

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-037838- -00006-0000

Fecha: 2010-10-21 16:58:47 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 24

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD.-Solicitud de Patente de
Invención en Fase Nacional PCT para "PRODUCCIÓN DE NÍQUEL
MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL".-
Clase C22B 5/00.-Expediente número 10-037.838.-

1. Me refiero al Oficio No. **08127** dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 25 de Junio de 2010 y a mi memorial de plazo de 20 de Agosto del mismo año.

2. Dando respuesta al mencionado requerimiento y estando dentro del término establecido para ello, atentamente manifiesto a ese Despacho que debidamente autorizado por mi representado, el título para la presente invención se modificó, con el fin de identificar la materia de la cual trata la solicitud, como así lo ha requerido el señor Examinador, el cual es:

**"PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN
INTERMEDIARIO DE NÍQUEL"**

3. Anexo me permito presentar:

- (a) Nuevo extracto de la Solicitud en sus dos formas para su publicación y Tarjeta de Propietario, **que reemplazan los originalmente presentados**, en los cuales se ha realizado la modificación del título expuesta anteriormente; y
- (b) Nueva página del resumen-objeto y finalidad de la invención y página 1 de la descripción en las cuales se ha realizado la modificación anteriormente mencionada.

63

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

4. Adicionalmente, me permito presentar a ese Despacho los documentos que acreditan el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillados, junto con las Traducciones Oficiales números 00157/10, 00159/10, 00161/10 y 00162/10, legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 627156, 627155, 627154 y 62715 de 20 de Octubre de 2010, respectivamente.

En relación con el documento correspondiente al inventor Sullivan Simon Philip, me permito señalar a ese Despacho que el mismo será allegado en original, una vez se acaben de surtir los trámites de legalización correspondientes.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215

(21) No.° de solicitud: 10-037.838				(51) Int Cl: C22B 5/00	
(22) Fecha de solicitud: 05-04-2010				(71)Solicitante(s) BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD	
(30) Prioridad	(31) No. Prioridad	(32) Fecha	(33) País	(72) Inventor(es) RATCHEV, Ivan; CAFFERY, Grant; SULLIVAN, Simon, Philip; OLIVARES, René, Ignacio y RIGBY, Gregory, David.	
	2007905891	26-10-07	AU		
	2007906646	05-12-07	AU		
				(74) Apoderado: ALICIA LLOREDA RICAURTE	
(85) Fecha limite inicio fase nacional: 26-05-2010				(87) Publicación internacional	
(86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT				Fecha: 30/04/09	
Fecha de presentación de la solicitud: 24/10/08				N° publicación: WO 2009/052580 A1	
No. de solicitud PCT/AU2008/001579					
(54) Titulo: PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL					

Resumen - Reivindicación(es):

Reivindicación número 1:

Un método para producir un producto de níquel a partir de un producto intermediario de níquel que comprende un paso de fundir una forma seca del producto intermediario de níquel en un horno de fundición basado en baño de fundición y formar un baño de fundición que contiene un metal fundido y una escoria, con el metal fundido comprendiendo al menos 95% en peso del níquel en el producto intermediario de níquel, y con el metal fundido siendo el producto de níquel.



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

TARJETA ARCHIVO PROPIETARIOS

SUPERINTENDENCIA

PATENTE DE INVENCION

PCT

X

MODELO DE UTILIDAD

DISEÑO INDUSTRIAL

(21) N° de solicitud: **10-037.838**

(22) Fecha de solicitud: **05-04-2010**

(51) Clasificación Internacional: **C22B 5/00**

(71) Solicitante(s) **BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD**

(72) Inventor(es) **RATCHEV, Ivan; CAFFERY, Grant; SULLIVAN, Simon, Philip; OLIVARES, René, Ignacio y RIGBY, Gregory, David.**

(74) Apoderado: **ALICIA LLOREDA RICAURTE**

(30) Prioridad

(31) **No. Prioridad**

(32) **Fecha**

(33) **País**

2007905891

26-10-07

AU

2007906646

05-12-07

AU

(85) Fecha límite inicio fase nacional: **26-05-2010**

(86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT

Fecha de presentación de la solicitud: **24-10-08**

No. de solicitud **PCT/US2008/001579**

(87) Publicación internacional

Fecha: **30-04-09**

N° publicación: **WO 2009/052580 A1**

(54) Título: **PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL**



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

TARJETA ARCHIVO TEMATICO

SUPERINTENDENCIA

PATENTE DE INVENCION

PCT ☒

MODELO DE UTILIDAD

DISEÑO INDUSTRIAL

(21) N° de solicitud: **10-037.838**

(22) Fecha de solicitud: 05-04-2010

(51) Clasificación Internacional: C22B 5/00

(71) Solicitante(s) BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

(72) Inventor(es) RATCHEV, Ivan; CAFFERY, Grant; SULLIVAN, Simon, Philip; OLIVARES, René, Ignacio y RIGBY, Gregory, David.

(74) Apoderado: ALICIA LLOREDA RICAURTE

(30) Prioridad

(31) **No. Prioridad**

(32)

Fecha

(33) **País**

2007905891

26-10-07

AU

2007906646

05-12-07

AU

(85) Fecha límite inicio fase nacional: 26-05-2010

(86) Datos relativos a la presentación de la solíc. PCT

Fecha de presentación de la solicitud: 24-10-08

No. De solicitud **PCT/AU2008/001579**

(87) Publicación internacional:

Fecha: 30-04-09

No. Publicación: **WO 2009/052580 A1**

FIGURA CARACTERISTICA

6 x 6 cm

(54) Título: **PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL**

(57) Resumen:

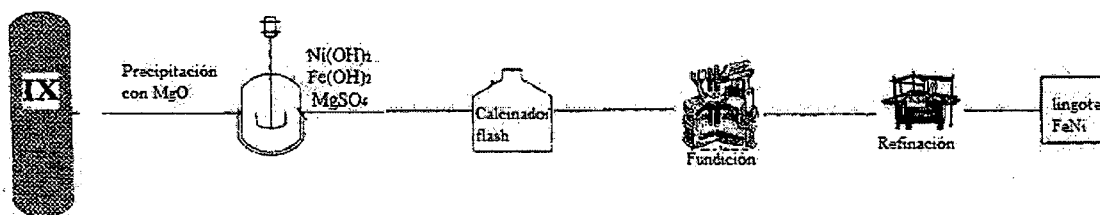
Reivindicación número 1:

Un método para producir un producto de níquel a partir de un producto intermediario de níquel que comprende un paso de fundir una forma seca del producto intermediario de níquel en un horno de fundición basado en baño de fundición y formar un baño de fundición que contiene un metal fundido y una escoria, con el metal fundido comprendiendo al menos 95% en peso del níquel en el producto intermediario de níquel, y con el metal fundido siendo el producto de níquel.

PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL

RESUMEN – OBJETO Y FINALIDAD DE LA INVENCION

FIG. 1



5

10

Se revela un método para producir un producto de níquel (incluyendo productos de aleaciones de níquel y productos tales como mata de níquel) a partir de un producto intermediario de níquel. El método comprende fundir un producto intermediario de níquel en un horno de fundición basado en baño de fundición y formar un baño de fundición que contiene un metal fundido y una escoria, siendo el material fundido el producto de níquel. También se revelan los productos intermediarios y finales producidos mediante el método.

05

PRODUCCIÓN DE NÍQUEL MEDIANTE FUNDICIÓN DE UN INTERMEDIARIO DE NÍQUEL

La presente invención se relaciona con la producción de níquel.

5

El término "níquel" se entiende aquí a fin de incluir níquel en sí mismo, aleaciones tales como ferroníqueles que contienen níquel, y productos tales como mata de níquel que también contienen níquel.

10

El níquel es un metal industrial importante y usos finales del metal incluyen aceros inoxidables, aleaciones de alta temperatura tales como Inconel (Marca Registrada), y catalizadores.

15

La presente invención se relaciona particularmente con la producción de níquel a partir de un producto intermediario de níquel.

20

El término "producto intermediario de níquel" se entiende aquí como un producto que contiene níquel que se produce procesando hidrometalúrgicamente una mena que contiene níquel o un concentrado de la mena. El procesamiento hidrometalúrgico puede incluir cualquiera de uno o más de lixiviación atmosférica ácida, lixiviación a presión ácida, y lixiviación en pila en condiciones ácidas.

25

La mena que contiene níquel puede ser cualquier mena, tal como una mena de óxido (es decir, una mena de laterita) o una mena de sulfuro.

Los productos intermediarios de níquel incluyen, a manera de ejemplo, carbonatos de níquel como los producidos mediante el proceso Caron en la refinería Yabulu del solicitante.

30

Los productos intermediarios de níquel también incluyen, a manera de ejemplo, productos de hidróxido de níquel.

35

La presente invención se relaciona particularmente, aunque de ningún modo exclusivamente, con la producción de níquel a partir de un producto intermediario de níquel en forma de un producto de hidróxido de níquel que se produce mediante el procesamiento hidrometalúrgico de una mena que contiene níquel o un concentrado de la mena.

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 00157/10 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 18 de octubre de 2010 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, C.C. 25.965 de Bogotá, Traductor Oficial según Resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

Documento de traspaso bilingüe inglés, español firmado por el inventor Ivan RATCHEV respecto de la patente de invención PRODUCCIÓN DE NIQUEL a favor de BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD.

Sello de caucho:

===

Certificación notarial del 6 de octubre en la cual se acredita la comparecencia de Ivan PETKOV RATCHEV.

Fotocopia de Sello ilegible

===

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981



1. País: Australia

Este documento público

2. ha sido firmado por **G PORTELLI**

3. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

4. Lleva el sello/estampilla de **GAETANO FRANCIS SANTINO PORTELLI**
NOTARIO PÚBLICO

Certificado

5. En MELBOURNE

6. 15-10-2010

7. Por VICKY KEAY

8. No. M00052730

9. Sello/Estampilla:	10. Firma
Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	(FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo 2008-50m 1-168.2

AL reverso de la página que lleva la apostilla aparece de nuevo el sello del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Brisbane, que une el documento de traspaso, la certificación notarial y la apostilla.

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

6. País: Australia

Este documento público

7. ha sido firmado por **R.N. CADDIES**

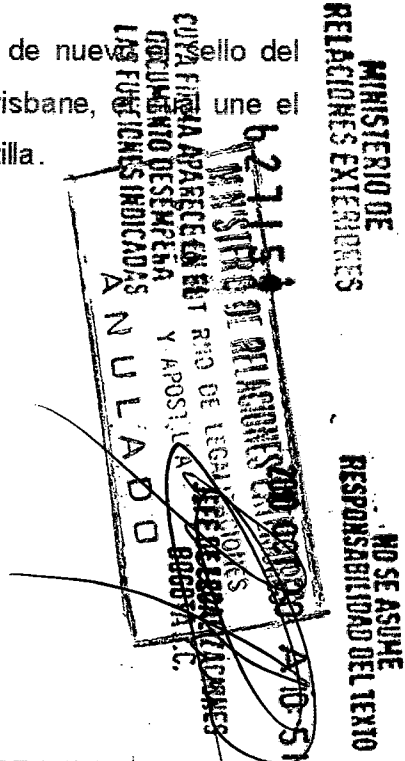
8. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

9. Lleva el sello/estampilla de **ROBERT NORMAN CADDIES, NOTARIO PÚBLICO**

Certificado

10. En MELBOURNE

6. 13-10- 2010



10. Por VICKY KEAY

11. No. M00052730

12. Sello/Estampilla: Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	10. Firma (FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.
---	---

LA ANTERIOR APOSTILLA LLEVA UN SELLO CON EXPRESIÓN
CANCELADO

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo
2008-50m 1-168.2

AL reverso de la página que lleva la apostilla aparece de nuevo el sello del
Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Brisbane, el cual une el
documento de traspaso, la certificación notarial y la apostilla.

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del queda copia
en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
62715b
GABRIEL RICAURTE
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2008 OCT 20 A 10:54
SECRETARÍA DE
RELACIONES EXTERIORES
SECRETARÍA DE
GOBIERNO

ASSIGNMENT

The undersign,

I. RATCHEV, Ivan

domiciled in

1. 9 Fraser Street, Jesmond, New South Wales 2299, AU

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PRODUCTION OF NICKEL

state as well that **HE** assign, without reservations or limitation, in favor of

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

a corporation organized and existing under the laws of Australia

domiciled in

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.



RATCHEV, Ivan

TRASPASO

abajo firmado

I. RATCHEV, Ivan

domiciliado en

1. 9 Fraser Street, Jesmond, New South Wales 2299, AU

declar bajo juramento ser único y verdadero inventor de

PRODUCCIÓN DE NIQUEL

Declar **HE** así mismo que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

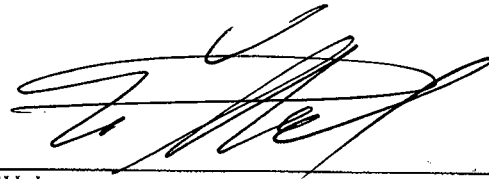
BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de Australia

domiciliada en

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.



RATCHEV, Ivan

Notario Francisco Santiago Portillo
Calle 117, Carrera 14, Bogotá, 0100
Notary public, Melbourne,
Victoria, Australia

28

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los días del mes de *6th October*
de 2, compareci personalmente ante mi, 2

On this *6th* day of *October*,
personally appeared before me, a Notary Public,

IVAN PETKOV RATCHEV

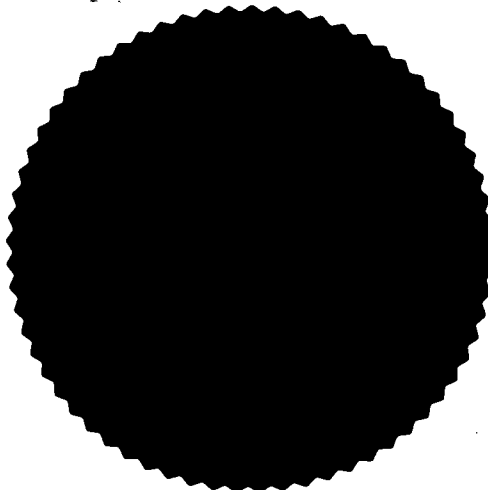
IVAN PETKOV RATCHEV

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otorga
el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and *HE* duly acknowledged to me that
HE executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

[Signature]
C. 127 Carinish Road, Melbourne 103
Notary public, Melbourne,
Victoria, Australia



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by C. POREAU

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of CAETANO FRANCIS SAUNO POREAU NOTARY PUBLIC

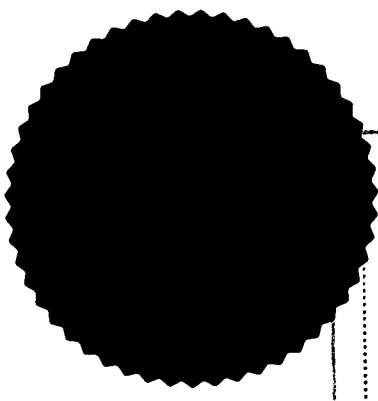
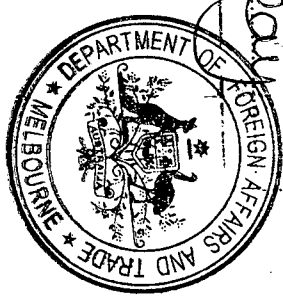
Certified

5. at MELBOURNE 6. 15-10-2010

7. by VICKI KEAY

8. No. MO0052730

9. Seal/Stamp: 10. Signature W. Keay



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by R. N. CADDIES

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of ROBERT NORMAN CADDIES NOTARY PUBLIC

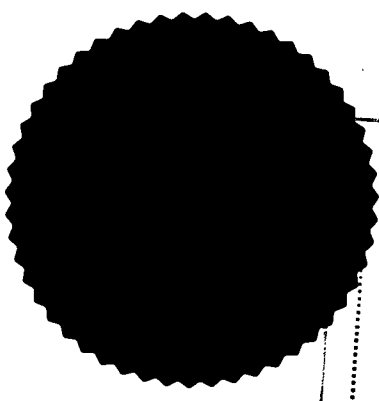
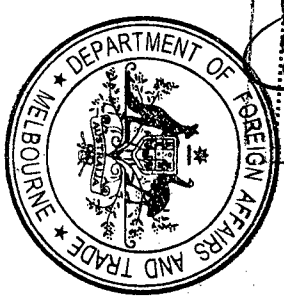
Certified

5. at MELBOURNE 6. 13-10-2010

7. by VICKI KEAY

8. No. MO0052730

9. Seal/Stamp: 10. Signature W. Keay



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 00159/10 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 18 de octubre de 2010 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, C.C. 25.965 de Bogotá, Traductor Oficial según Resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

Documento de traspaso bilingüe inglés, español firmado por el inventor Gregory David RIGBY respecto de la patente de invención PRODUCCIÓN DE NIQUEL.

===

Certificación notarial firmada por Robert Norman Caddies del 6 de octubre en la cual se acredita la comparecencia de Gregory David RIGBY.

Sello Notarial: Robert Norman Caddies, Notario Público, 29 King Street, Newcastle-NSW 2300

Australia-MI COMISIÓN EXPIRA CON LA VIDA.

===

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Australia

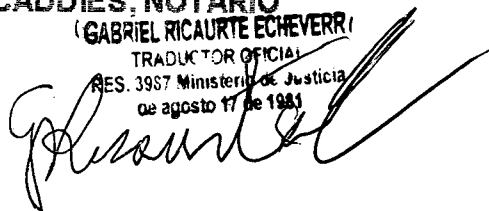
Este documento público

2. ha sido firmado por **R.N. CADDIES**

3. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

4. Lleva el sello/estampilla de **ROBERT NORMAN CADDIES, NOTARIO PÚBLICO**

(GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI)
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981



Certificado

5. En MELBOURNE

6. 13-10-2010

7. Por VICKY KEAY

8. No. M00052731

9. Sello/Estampilla:	10. Firma
Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	(FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo 2008-50m 1-168.2

AL reverso de la página que lleva la apostilla aparece de nuevo el sello del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne, el cual une el documento de traspaso, la certificación notarial y la apostilla.

Fotocopia Sello ilegible

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del cual queda copia en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
b27154
GOBERNADOR
CUIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2010 OCT 20 10-53
SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES
BOGOTÁ D.C.
GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCCION OFICIAL
RES. 3987 del Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

[Handwritten signature]

ASSIGNMENT

The undersign,

5. RIGBY, Gregory, David

domiciled in

5. 107 Tirriki Street, Charlestown, New South Wales 2290,
AU

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PRODUCTION OF NICKEL

state as well that I assign, without reservations or
limitation, in favor of

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

a corporation organized and existing under the laws of
Australia

domiciled in

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

RIGBY, Gregory, David

TRASPASO

abajo firmado

5. RIGBY, Gregory, David

domiciliado en

5. 107 Tirriki Street, Charlestown, New South Wales 2290,
AU

declar bajo juramento ser único y verdadero
inventor de

PRODUCCIÓN DE NIQUEL

Declar así mismo que ced y transf
sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de
Australia

domiciliada en

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre
la patente correspondiente en la República de Colombia.

RIGBY, Gregory, David

24

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de
de 2, comparecí personalmente ante mí,

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 6th day of October 2010
personally appeared before me, a Notary Public,

Gregory David Rizby

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otorga
el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and who duly acknowledged to me that
he executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

R N Caddies

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia
- This public document
2. has been signed by R. N. CADDIES
3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC
4. bears the seal/stamp of ROBERT NORMAN CADDIES NOTARY PUBLIC

Certified

5. at MELBOURNE 13-10-2010
7. by VICKI KEAY
8. No. M00052731
9. Seal/Stamp: 10. Signature

Robert Norman Caddies

Notary Public

29 King Street

Newcastle NSW 2300

Australia

MY COMMISSION EXPIRES WITH LIFE



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 00161/10 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 18 de octubre de 2010 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, C.C. 25.965 de Bogotá, Traductor Oficial según Resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

Documento de traspaso bilingüe inglés, español firmado por el inventor OLIVARES, René Ignacio respecto de la patente de invención PRODUCCIÓN DE NIQUEL A favor de BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD.

===

Certificación notarial firmada por Robert Norman Caddies del 5 de octubre en la cual se acredita la comparecencia de OLIVARES, René Ignacio.

Fotocopia de sello ilegible

Sello Notarial: Robert Norman Caddies, Notario Público, 29 King Street, Newcastle-NSW 2300- Australia-MI COMISIÓN EXPIRA CON LA VIDA.

===

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Australia

Este documento público

2. ha sido firmado por **R.N. CADDIES**

3. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

4. Lleva el sello/estampilla de **ROBERT NORMAN CADDIES, NOTARIO PÚBLICO**

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCCION
RES. 3987
del Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981



Certificado

5. En MELBOURNE

6. 13-10- 2010

7. Por VICKY KEAY

8. No. M00052732

9. Sello/Estampilla:	10. Firma
Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	(FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo 2008-50m 1-168.2

AL reverso de la página que lleva la apostilla aparece de nuevo el sello del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne, el cual une el documento de traspaso, la certificación notarial y la apostilla.

Fotocopia de Sello ilegible

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del [illegible] en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
6271511
GABRIEL RICAURTE
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESENPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2010 OCT 20 A 10:52
RELACIONES EXTERIORES
BOGOTÁ D.C.

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3887 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

[Handwritten signature]

96

ASSIGNMENT

The undersign,

4. OLIVARES, René, Ignacio

domiciled in

4. 68 Princeton Avenue, Adamstown Heights, New South Wales 2289, AU

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PRODUCTION OF NICKEL

12.9 state as well that **I** assign, without reservations or limitation, in favor of

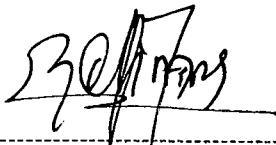
BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

a corporation organized and existing under the laws of Australia

domiciled in

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.



OLIVARES, René, Ignacio

TRASPASO

abajo firmado

4. OLIVARES, René, Ignacio

domiciliado en

4. 68 Princeton Avenue, Adamstown Heights, New South Wales 2289, AU

declar bajo juramento ser único y verdadero inventor de

PRODUCCIÓN DE NIQUEL

Declar así mismo que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de Australia

domiciliada en

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

OLIVARES, René, Ignacio

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de
de 2 , compareci personalmente ante mi,

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 5th day of October 2010
2 personally appeared before me, a Notary Public,
René Ignacio OLIVARES

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and he duly acknowledged to me that
he executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

RN Caddies

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Australia	
This public document	
2. has been signed by	<i>R. N. CADDIES</i>
3. acting in the capacity of	<i>NOTARY PUBLIC</i>
4. bears the seal/stamp of	<i>ROBERT NORMAN CADDIES NOTARY PUBLIC</i>
Certified	
5. at	<i>MELBOURNE 13-10-2010</i>
7. by	<i>VICKI KEAY</i>
8. No.	<i>M00052732</i>
9. Seal/Stamp:	10. Signature <i>Keay</i>

Robert Norman Caddies
Notary Public
29 King Street
Newcastle NSW 2300
Australia
MY COMMISSION EXPIRES WITH LIFE



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 00162/10 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del Traductor. Esta es una Traducción Oficial efectuada el día 18 de octubre de 2010 por el Sr. Gabriel Ricaurte Echeverri, C.C. 25.965 de Bogotá, Traductor Oficial según Resolución No. 3987 de agosto 17 de 1981 expedida por el Ministerio de Justicia.

Documento de traspaso bilingüe inglés, español firmado por el inventor CAFFERY Grant respecto de la patente de invención PRODUCCIÓN DE NIQUEL A favor de BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD.

===

Certificación notarial firmada por Philip O' Hanlon Creed del 4 de octubre en la cual se acredita la comparecencia de CAFFERY Grant

Sello Notarial: Nicholas Philip O' Hanlon Creed, Notario Público, Perth Western Australia. Un practicante legal quien ha tenido certificado de practicante por lo menos por 2 años y quien tiene un certificado de práctica actual

===

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Australia

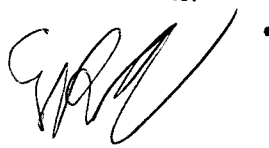
Este documento público

2. ha sido firmado por **R.N. CADDIES**

3. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

4. Lleva el sello/estampilla de **ROBERT NORMAN CADDIES, NOTARIO PÚBLICO**

GABRIEL RICAURTE ECHEVERRI
Traductor Oficial
RES. 3987 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981



72

Certificado

5. En MELBOURNE

6. 13-10- 2010

7. Por VICKY KEAY

8. No. M00052733

9. Sello/Estampilla: Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	10. Firma (FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.
--	---

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo
2008-50m 1-168.2

Fotocopia de sello ilegible

La anterior apostilla tiene un sello con la expresión cancelado

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

6. País: Australia

Este documento público

7. ha sido firmado por **N. O'HANLON CREED**

8. Actuando en su condición de **NOTARIO PÚBLICO**

9. Lleva el sello/estampilla de **NICHOLAS PHILIP O'HANLON CREED**
NOTARIO PÚBLICO

6 DB 2121 RICARTE
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

627154

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
GABRIEL RICARTE ECHEVERRÍA
TRADUCTOR OFICIAL
RES. 3867 Ministerio de Justicia
de agosto 17 de 1981

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2008 OCT 20 A 10 52
JEFE DE ADMINISTRACIÓN
BONITA, C.

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

Certificado

10.En MELBOURNE

6.13-10-2010

10.Por VICKY KEAY

11.No. M00052733

12.Sello/Estampilla:	10. Firma
Sello adherido al documento del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.	(FIRMA ILEGIBLE) Sello de Caucho del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Melbourne.

Impreso en papel reciclado, Impreso por autoridad del Estado de Illinois, Mayo 2008-50m 1-168.2

Al reverso de la página que lleva la apostilla aparece de nuevo el sello del Departamento de Relaciones Exteriores y Comercio, Brisbane, el cual une el documento de traspaso, la certificación notarial y la apostilla.

==

Es traducción fiel y completa de un documento escrito en inglés del cual se copia en esta oficina y a la cual me remito para su confrontación.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
b27154
GOBIERNO DE QUEBEC
LA CUA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE SE ENVIÓ
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2010 OCT 20 A 10 53
DE RELACIONES
GOBIERNO
RES. 39
de agosto de 1961
GABRIEL PICARETE ECHERRE
GILL

ASSIGNMENT

The undersign,

2. CAFFERY, Grant.

domiciled in

2. 24 Amore Lane, Mt Lawley, Western Australia 6050,AU

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PRODUCTION OF NICKEL

state as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

a corporation organized and existing under the laws of Australia

domiciled in

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

CAFFERY, Grant

TRASPASO

abajo firmado

2. CAFFERY, Grant.

domiciliado en

2. 24 Amore Lane, Mt Lawley, Western Australia 6050,AU

declar bajo juramento ser único y verdadero inventor de

PRODUCCIÓN DE NIQUEL

Declar así mismo que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de Australia

domiciliada en

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

CAFFERY, Grant

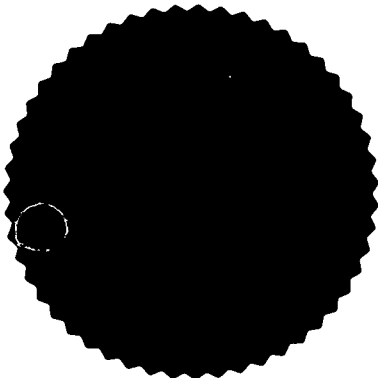
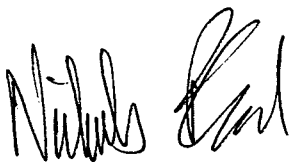
CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 4th días del mes de October 2010
de 2010, comparecí personalmente ante mí,

Nicholas Philip O'Hanlon Creed
Public Notary, Perth Western Australia
A legal practitioner who has held a practising certificate for at
least 2 years and who holds a current practising certificate.

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

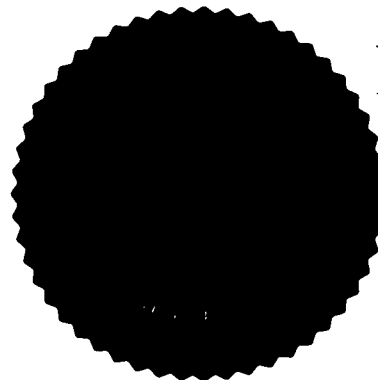
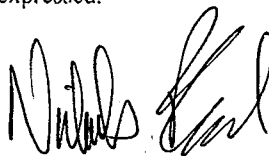


NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 4th day of October 2010
personally appeared before me, a Notary Public,

Nicholas Philip O'Hanlon Creed
Public Notary, Perth Western Australia
A legal practitioner who has held a practising certificate for at
least 2 years and who holds a current practising certificate.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and he duly acknowledged to me that
he executed the same for the uses and purposes
therein expressed.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by **R. N. CADDIES**

3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC**

4. bears the seal/stamp of **ROBERT NORMAN CADDIES, NOTARY PUBLIC**

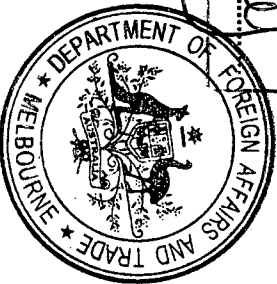
Certified

5. at **MELBOURNE** 6. **13-10-2010**

7. by **VICKY KEAY**

8. No. **M00052733**

9. Seal/Stamp: 10. Signature **V Keay**



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by **N. O'HANLON CREED**

3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC**

4. bears the seal/stamp of **PHILIP O'HANLON CREED, NOTARY PUBLIC**

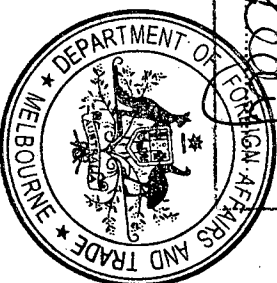
Certified

5. at **MELBOURNE** 6. **15-10-2010**

7. by **VICKY KEAY**

8. No. **M00052733**

9. Seal/Stamp: 10. Signature **V Keay**



ASSIGNMENT

The undersign,

3. SULLIVAN, Simon, Philip

domiciled in

3. 11/322 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3002, AU

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PRODUCTION OF NICKEL

state as well that ☒ assign, without reservations or limitation, in favor of

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

a corporation organized and existing under the laws of Australia

domiciled in

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.



SULLIVAN, Simon, Philip

TRASPASO

abajo firmado

3. SULLIVAN, Simon, Philip

domiciliado en

3. 11/322 Albert Street, East Melbourne, Victoria 3002, AU

declar bajo juramento ser único y verdadero inventor de

PRODUCCIÓN DE NIQUEL

Declar así mismo que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

BHP BILLITON INNOVATION PTY LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de Australia

domiciliada en

180 Lonsdale Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.



SULLIVAN, Simon, Philip

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de
de 2 , comparecí personalmente ante mí,

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this day of 11 OCT 2010
2 personally appeared before me, a Notary Public,



a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

